

L

# A Well-matched Pair

*He is a vigorous governor, she the natural archetype of mother*

In China the rooster is not edible and represents the tenth sign of the Zodiac, while in the German fairy tale "Town musicians of Bremen", he is one of the nice protagonists who, after escaping death, creates a successful quartet of musicians with other animals who like him have escaped a cruel fate. He symbolizes virility and courage, fights to defend his territory and his family, a lively harem of hens with a number of noisy brood of chicks. The saying "to be cocky" refers to a vital and bold young man who wants to dominate. Also, the recurrent image of the rooster in many armorial

bearings is endowed with a certain charisma of authority. She, the hen, is an all different story. She conveys a very different symbolic content, being the natural archetype of the mother, always appreciated even when old. The hen is the exemplary model of protective love, assimilable to a "protective mother", i.e. an excessive maternal instinct. The hen shows this love not only towards chicks, but also toward the weak people. Says Jesus: "Jerusalem...how often I have longed to gather your children together, as a hen gathers her chicks under her wings" (Mt. 23, 37).

## Una coppia ben assortita

*Lui virile governatore, lei archetipo naturale della madre*

ILLUSTRATION BY ERTE'

In Cina il gallo non è commestibile e rappresenta il decimo segno dello Zodiaco, mentre nella fiaba tedesca "I musicanti di Brema" è uno dei simpatici protagonisti che, scampato alla tiratura del collo, fonda, con altri animali scampati come lui ad un crudele destino, un quartetto musicale di successo. Simboleggia la virilità e il coraggio, combatte per la difesa del territorio e della sua famiglia allargata, un vi-

vace harem di gallinelle con rumorose nidiate di pulcini al seguito. "Fare il galletto" è riferito ad un uomo giovane, vitale e baldanzoso, che vuole dominare. L'immagine del gallo ricorre in molti stemmi araldici ed è dotata di un certo carisma d'autorevolezza. Lei, la gallina, è tutta un'altra storia. Trasmette un ben diverso contenuto simbolico, in quanto archetipo naturale della madre, che "fa buon bro-

do" anche quando invecchia. La chioccia è il modello esemplare dell'amore protettivo, da cui l'appellativo di mamma-chioccia, che designa un istinto materno iper-protettivo. Tale amore si manifesta non solo verso i propri figli, ma anche verso i deboli. Dice Gesù: "Gerusalemme... quante volte ho voluto radunare i tuoi figli come la gallina raccoglie i pulcini sotto le sue ali" (Mt 23, 37).

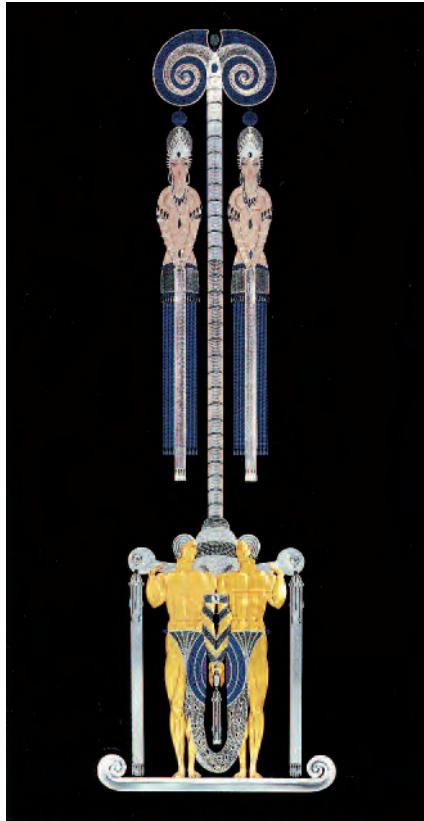
## Прекрасная супружеская пара

Он – мужественный правитель, она – естественный архетип матери

В Китае петух никогда не употребляется в пищу и представляет собой десятый знак Зодиака. А в сказке «Бременские музыканты» он один из главных героев, который, избежав топора, вместе с другими спасшимися от жестокой судьбы животными образует успешный музыкальный квартет. Петух символизирует мужественность и смелость, он сражается и защищает свою

территорию и свою большую семью – целый гарем из курочек с кричащим выводком молодых птенцов. «Петушиться» обычно говорят о молодом человеке, дерзком и уверенном в своих силах, который хочет доминировать над ситуацией. Образ петуха на гербе несет в себе некоторую харизму авторитетности. А курочка – это совсем другая история. Она несет совсем другой символический смысл

– архетип настоящей матери. Наседка – это прекрасный образец оберегающей любви, не зря ведь так называют некоторых мамаш, через чур проявляющих защитный рефлекс. Такая любовь может проявляться не только к своим детям, но по отношению к слабым. Иисус говорит: «Иерусалим, <...> сколько раз хотел Я собрать детей твоих, как птица собирает птенцов своих под крылья...» (Матфей 23, 37)



*Pasticceria e Cioccolateria*  
Exclusive cocktail, banqueting service

Tutte le dolci creazioni di Andrea Zanin  
sono unicamente disponibili presso i suoi negozi  
Via Bissuola-24 Mestre  
San Marco 4589-4593 Venezia  
San Marco 1965 c/o Caffetteria Gran Teatro la Fenice Venezia

New opening  
Portico Oscuro-9 Treviso  
Dubai  
Abu Dhabi

andrea  
zanin  
venezia